



Postal Communication Guide



郵便局で使える指差し会話集

Mailing 送る

● I'd like to send this as follows. 私はこれを以下の方法で送りたいです。

For speedy delivery
荷物を早く届けたいなら

Express Mail Service
EMS

Air Parcel
航空小包

For economical delivery
荷物を安く送りたいなら

SAL Parcel
SAL 小包

Surface Parcel
船便小包

Small Parcel,
Printed Matter,
Postcard, Letter
送るものが小荷物、印刷物、
または、はがきや手紙?

Small Packet
小形包装物

Printed Matter
印刷物

Postcard
はがき

Letter
書状

Method of delivery
輸送方法

AIR
航空便

SAL
SAL 便

Surface
船便

Delivery condition 送達条件

● How long does it take to deliver it? どれくらいの日数で配達されますか?

● Is there any restriction on —? —の制限はありますか?

Size and Weight
limit
大きさ・重量

Length
長さ

Width
幅

Height
高さ

Weight
重量

Length+2(Width+Height)
長さ+長さ以外の箇所の周

Redelivery 再配達

● A delivery notice was left in my mail box. ご不在連絡票がポストに入っていました。

● I'd like to receive the item at the post office counter. 窓口で受け取ります。

● Please redeliver to my address. 再配達をお願いします。

Notice of absence / Change of address 不在届 / 転居届

● I'd like to submit a notice of absence / change of address.

不在届 / 転居届を出したいのですが。

(Please show your ID to the postal staff. 郵便局員に本人証明を見せてください)

Missing or damaged items, late delivery 亡失、損傷、配達遅延

● An item from Japan / abroad has not been delivered / has been damaged / has been delayed.

日本からまたは、海外からの郵便物が届かない / 損傷している / 遅れて配達された

● I'd like to submit an inquiry / request for indemnity.

調査請求書 / 損害賠償請求書を提出したいのですが。

(Please show your ID to the postal staff. 郵便局員に本人証明を見せてください)

Postal staff reply 郵便局員の回答

One moment, please.
少々お待ちください。

Please fill this in.
こちらに記入してください。

Address 住所 / Name 名前
Sender 差出人 / Recipient 受取人

Are any prohibited items included?
禁制品ではありませんか。

Are any dangerous items included?
危険物を含んでいませんか。

Please describe the contents.
詳細な内容品を記載してください。

Yes / No はい / いいえ

From Δ to \square Δ から \square まで

It will take about —
○ days/weeks/months.
およそ○日 / 週 / 月で届きます。

We're sorry, this exceeds
the size / weight limit.
サイズ / 重量制限を越えています。

Please choose a delivery
date and time.
配達日時を選んでください。

When will you be absence/
moving?
不在日 / 転居日はいつからですか?

The post office can hold your
items for a maximum of 30 days
at the post office.
最大 30 日間郵便局で保管できます。

Please fill in this inquiry/
request for indemnity form.
こちらの調査請求書 / 損害賠償請求書
に記入してください。

Additional Information その他

Please call 0570-046-111 (English only, toll charges apply) or access our website below.
http://www.post.japanpost.jp/int/index_en.html

0570-046-111 (英語のみ) へお電話いただくか、下記のウェブサイトアクセスしてください。